



AMIGOE DI CURAÇÃO



DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Agent Curacao
WITCOM Tel. 1991

Agent Aruba
Mario S. Arends

Abonn.-prijs Curaçao en Bonaire f 2.—, Aru ba, Suriname, Bovenwinden f 2.50. — Buitenland f 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Consciencesteeg 27—29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.
Uitgever: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Versey.

Conferentie van Noord Atlantische Raad nam vijf belangrijke besluiten

Ottawa. — De conferentie van de Noord-Atlantische Raad te Ottawa is geëindigd. In een communiqué worden de volgende vijf belangrijke punten genoemd, waarover men het eens is geworden:

- 1) de toelating van Griekenland en Turkije tot het Noord-Atlantische Pact;
- 2) opbouw van de strijdkrachten tot een voldoende peil en handhaving van een gezonde en stabiele economie;
- 3) de instelling van een tijdelijke commissie ter bestudering van de behoeften en de hulpbronnen der NATO-mogendheden en der middelen ter overbrugging van de kloof tussen beide factoren;
- 4) het financieren van vliegweiden, verbindingen en andere installaties ter ondersteuning van de Noord-Atlantische strijdkrachten in West-Europa;
- 5) de noodzakelijkheid om vaker en regelmatig ter vergadering te komen.

De Raad heeft voorts besloten: 1) de volgende bijeenkomst in November te Parijs te houden; 2) generaal Eisenhower uit te nodigen aldaar persoonlijk verslag uit te brengen over de staat der Europese verdediging; 3) herziening van het Italiaans-vredesverdrag te overwegen; 4) een ministerscomité te vormen van de Belgische, Canadese,

Italiaanse, Nederlandse en Noorse afgevaardigden ter treffing van voorbereidingen voor meer overleg over de buitenlandse politiek en nauwere samenwerking op economisch, financieel, cultureel en sociaal gebied.

De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Acheson, sprak na afloop van de conferentie zijn waardering uit voor de rol, die vele vertegenwoordigers van de kleine landen op de conferentie hebben gespeeld. Hij zei, dat de NATO zeer grote voortgang maakte sinds zij twee jaar geleden werd opgericht.

Londense effectenbeurs wedt 5 tegen 1 op Churchill

Grootste „boom“ sinds devaluatie

Londen. — De marktwaarde van de op de Londense effectenbeurs verhandelde fondsen steeg Donderdag met miljoenen ponden sterling op het vooruitzicht van een conservatieve overwinning bij de algemene verkiezingen van 25 October a.s. en de boekmakers gingen weddenschappen van vijf tegen één aan op een overwinning van Churchill.

De effectenbeurs beleefde haar grootste „boom“ na de devaluatie van het pond sterling in September 1949. Britse industrie-

Schuman sprak Ottawa. — De Franse minister van buitenlandse zaken, Schuman, zei Donderdag in een radiorede tot het Canadese volk, dat Frankrijk „op het daarvoor aangewezen tijdstip zal voorstellen een Europese politieke organisatie in het leven te roepen, met supra-nationaal gezag bekleed, die een gemeenschappelijke buitenlandse politiek moet opstellen, welke gericht is op handhaving van de vrede“.

Ook Franse Raad der Republiek keurde subsidie aan R.K. Scholen goed.

Parijs. — De Franse Raad der Republiek heeft het reeds door de Nationale Vergadering aangevaarde wetsontwerp goedgekeurd, dat voorziet in subsidie voor particuliere R.K. scholen in Frankrijk.

Het werd goedgekeurd met 123 tegen 119 stemmen. Er is echter verschil van mening over de vraag, hoe de subsidies betaald moeten worden. De Nationale Vergadering wil de omzetbelasting verhogen, terwijl de Raad der Republiek verlaging van de regeringsuitgaven wenst, behalve van die voor het openbaar welzijn en het onderwijs. Het ontwerp gaat thans voor tweede lezing terug naar de Nationale Vergadering.

De aandelen, rubberaandelen en andere fondsen, die kans hebben voordeel te trekken van een conservatieve overwinning en in het bijzonder van de opheffing van de door de Labour Partij ingevoerde dividendstop, stegen snel. Bij latere transacties werd de stemming kalmer, daar de speculanten zich realiseerden, dat Engeland zich, onder welke regering dan ook, nog steeds voor zeer ernstige vraagstukken geplaatst ziet.

STAKINGEN

Londen. — Circa 2.000 havenarbeiders van Tilbury zijn al vier dagen in staking in verband met het voornemen om nieuwe arbeiders aan te nemen. De stakers hebben Donderdag besloten de staking, waardoor 22 schepen worden opgehouden, voort te zetten. Ook de stakingen van 4.500 opvarenden van sleepboten in Londen en van 2.500 havenarbeiders te Manchester duren voort.

het nieuws van vandaag

In het Duitse soldaten verband zijn voorlopig vier groepen te onderscheiden:

1. het „Salonfachtige“ verband, dat bereid is gebleken de Bonnsse grondwet te erkennen;
2. de radicale groepen, die de eed aan Hitler gestand willen doen en/of met de Russen willen ageren;
3. de „Heimkehrerbund“, een organisatie van teruggekeerde kriegsgevangenen, welke politieke instelling duister is, doch die pretendeert voor de gewone soldaat te spreken, terwijl de overige bonden slechts officiers-kliedjes zouden zijn;
4. de Stahlhelm, uitgesloten als zijnde een politieke organisatie.

De grondslag voor het verband is gelegd door twee algemene bonden, waarbij zich een aantal groeperingen van oude legeren hebben aangesloten. De oudste en grootste was de „Bund von verzorgungsberechtigden“. Zij is een lange tijd een belangengemeenschap geweest van 80.000 beroepsmilitairen, die slechts vocht voor pensioenen en wat dies meer zij. Leider is admiraal Hansen. In het laatste jaar is deze organisatie buiten haar oorspronkelijke doel getreden en heeft zij getracht zich

op te werken tot centrale soldaten - bond. Daarbij stuit zij echter op de in Zuid-Duitsland ontstane „Schutzbund Deutscher Soldaten“, een kleinere, maar veel actievere groep waarin ook de oude generaals der Waffen S.S. invloed hadden.

Deze groep verrijkte de Duitse kiosk met een „Soldatenzeitung“, welke inhoud er niet toe bijdraagt de oud-soldaten ervan te doordringen, dat zij hun dapperheid en energie aan een slechte zaak hebben besteed. Onlangs verviel deze krant in de oude Nazi-propaganda om de Polen de verantwoording voor het uitbreken van de oorlog toe te schuiven. De Schutzbund staat onder leiding van generaal Krakau, een bergjager. Al bestonden bij de groep-Hansen en bij vele andere oud - officieren bedenkingen tegen de Schutzbund, toch is de federatie tot stand gekomen, waarbij men alle hoop stelt op de gematigheid, toegeschreven aan ge-

De Duitse soldaat

neraal Friessner, die tot president werd gekozen. Friessner behoorde eigenlijk tot de generaals, die het nu van al het georganiseerde niet inzagen, doch hij heeft tussentijdse meegegaan om de zaken niet

Rome. — De staking van 24 uur van de Italiaanse ambtenaren van het verkeerswezen en de P.T.T. is Woensdag te middernacht geëindigd. De staking was niet algemeen.

Parijs. — Elfduizend Parijse taxi-cnauffeurs zijn Donderdag 24 uur in staking gegaan. Er is vrijwel geen taxi op straat. Aanleiding tot de staking was de bepaling om de chauffeurs periodiek te keuren. Zij eisen een waarborg voor een andere werkring, als zij op oudere leeftijd afgekeurd zouden worden.

Griekse kabinets-moeilijkheden

Athene. — Na zijn terugkeer van de Brits-Griekse vloot oefeningen in de Middellandse Zee heeft koning Paul premier Venizelos ontvangen om te spreken over de Griekse politieke moeilijkheden, nu geen der drie grote partijen bij de verkiezingen de absolute meerderheid heeft gehaald. De koning stemde erin toe, dat de aftredende liberale regering aanblijft tot vermoedelijk over enkele dagen de definitieve uitslagen bekend zijn.

Atoomgeleerde verdwenen

Washington. — Milton Push, een 30-jarig Amerikaanse deskundige op elektronische gebied, die bij een fabriek te Bethesda werkzaam is, wordt sinds Maandag vermist.

Prio bedreigt

Havana. — De Cubaanse president, Carlos Prio Socarrás heeft in een radiorede de vakverenigingen aangevallen, die het land in voortdurende onrust houden door stakingen en bedreiging met geweld. De communisten zijn verantwoordelijk voor de huidige gevaarlijke toestand en de regering zou zonder terughoudendheid voortgaan bewegingen, die naar rebellië neigen, met wortel en tak uit te roeien.

Tegen rassenmoord

Genève. — De leiding van het Joodse wereldcongres heeft een beroep gedaan op Engeland, de Verenigde Staten, de Sovjet-Unie, China en „elke andere staat, onverschillig of hij lid is van de Verenigde Naties of niet“, om de overeenkomst, waarin de rassenmoord strafbaar wordt gesteld, „zo spoedig mogelijk te bekrachtigen“.

in al te gevaarlijk spoor te laten lopen.

Daar zijn in de eerste plaats de generaals der Waffen S.S. Gille en Hausser. Het verband heeft ook de Waffen S.S. in zijn geleiders toegelaten en zich daardoor aangesloten bij de in de officierskringen geuite opvatting als zou ook de S.S. in hoofdzaak „ehrenhafte“ Duitse soldaten omvat hebben. Aanvallend hebbende Gille en Hausser hun heil gezocht bij de eerst soldateske gemeenschap, de bekende „Bruderschaft“. Deze is inmiddels gesplitst in twee groepen, waarvan de ene onder de S.S.-er Francke Grieksch verbindingen naar het Oosten heeft, en de andere onder Beck-Reichsitter in nationale - socialistisch vaarwater is geraakt. Dit laatste neemt niet weg dat zij via de hergroepering van de divisie „Grosz Deutschland“ staat onder leiding van de zeer energieke tankgeneraal Hassso van Manteuffel. Deze heeft zich thans ook in de leiding van het verband gewerkt. Hij verdedigde in circulaire aan zijn vroegere divisiegenoten de opvatting, dat Hitler's oorlog moest worden gezien als „de Duitse strijd voor een Europese oplossing“.

Morgen iets meer over deze Manteuffel en enkele andere beroemde of beruchte generaals.

WEST - END

VRIJDAG — ZATERDAG 7 & 9 p.m. —
ZONDAG 10.30 a.m. & 8.30 p.m.

„INSIDE STRAIGHT“ (EL ULTIMO NAIFE)

Zijn grote liefde als... gour. Zijn enige zwakheid..... vrouwen.
DAVID BRIAN — ARLENE DAHL
Een MGM drama uit het San Francisco van de veelbewogen „goldrush“-tijd. BARRY SULLIVAN — PAULA RAYMOND — CLAUDE JARMAN JR.
f 1.50 — f 0.90. Met tekst. Kinderen geen toegang.

PALU GRANDI TA KAI, HENDE TA MURI,
PERO **HAPPY HIT** NUNCA TA DESAPARECE.

Oscar Helbertina.

De Staten der Ned. Antillen

Morkos pleit voor de ambtenaren, Eman voor de vissers.

Democraten beoefenen „actio in distans“

Gisteravond kwamen de Staten in vergadering bijeen en daar reeds tegen halfnegen twaalf leden in de zaal waren. t.w. de voorzitter, Daal, Lacle, Eman, Henriquez, Kwiers, Voges, Vlaun, Morkos, v.d. Hoeve, Gerharts en mev. de Lannoy, konden de DP leden Jonckheer, Isa en Hueck rustig achter hun tafels schuiven.

Er waren heel wat ingezonden stukken binnengekomen, waarvan de als belangrijkste noemen een telegram aan de voorzitters van de Eerste Kamer en Tweede Kamer der Staten Generaal als antwoord op een door de Staten der Ned. Antillen verzonden telegram aan de voorzitter der verenigde kamers i.v.m. de opening van het nieuwe zittingsjaar.

Telegrammen

Voorzitter Verenigde Kamers Staten Generaal
Den Haag

Het opbouwend werk van Nederlanders Parlement gedurende nieuwe zittingsjaar moge zegenrijk, succesvol en in vrede verlopen onder bescherming Allerhoogste en onder leiding Koninkshuis moge band Nederland Antillen in Koninkrijk nieuwe stijl steeds hechter worden — DEBROT Voorzitter Staten Nederlandse Antillen

Voorzitter Staten Nederlandse Antillen
Willemstad Curacao

Eerste Kamer Statengeneraal dankt Staten Nederlandse Antillen voor treffende bedevens bij aanvang zittingsjaar leide wijs beleid Antillisch Staatkundig leven in steeds vruchtbaarder baan worden bij Gods gratie band Antillen Nederland in lengte van jaren bewaard en verinnigd — JONKMAN Voorzitter Eerste Kamer Statengeneraal

Voorzitter Staten Nederlandse Antillen
Willemstad Curacao

Namens Tweede Kamer zeg ik U hartelijk dank voor Uw zegenwens ook onze Kamer hoopt op goede samenwerking der Rijksdelen zij wenst harerzijds aan de Nederlandse Antillen onder Gods bescherming vrede en welvaart toe — KORTENHORST tijdelijk Voorzitter.

De brief van de leden Henriquez, Vlaun, Vogez en Daal m.b.t. de houding van de DP fractie en welke wij reeds bij ons laatste statenverslag publiceerden, werd op verzoek van de heer Jonckheer op de agenda geplaatst van de eerstvolgende vergadering.

Een depeche van het gouvernement, waarin mededeling gedaan werd dat de gouvernementswerkliden een verhoging hebben gekregen (5.50 per week) was aanleiding voor de heer Jonckheer om bezwaren te opperen tegen deze verhoging. Debat werd niet toegelaten over een ingekomen stuk; tenslotte werd het stuk naar de commissies verwezen.

Er was een brief van dr Gossinga binnengekomen, die als lid van de Staten bedankte en in een storiavloek van schone woorden zijn dankbaarheid toonde voor de prettige samenwerking in de Staten ondervonden.

Voorts was er een verzoek van de heren Morkos, Daal en Voges en van de leden Eman, Vlaun, Lacle en Daal die resp. wensten te spreken over de duurttoeslag der ambtenaren en de toestand van het visserijbedrijf op Aruba.

Henny Eman hield vervolgens een korte beschouwing over de aloë-cultures op Aruba en de velden, die verwaarloosd werden. Als de olie weg is, aldus spr., dan dienen we terug te vallen op de aloëcultures. Spr. vroeg aandacht en f 100.000.— voor deze materie.

P. v.d. Hoeven wenste n.a.v. een passage in het voorlopig verslag de zin te schrappen: „sommige leden wensten alleen hun bezwaren ter openbare vergadering kenbaar te maken“. Immers, aldus spr. thans is er een openbare vergadering, we horen geen bezwaren, dus kan deze laatste zin vervallen, waarop de heer Jonckheer opmerkte, dat de heer v.d. Hoeven de zaak niet goed begreep, spr. bedoelde bezwaren te opperen bij de openbare behandeling van de begroting. De heer Debot stelde voor „Openbare vergadering“ te vervangen door „Openbare behandeling“, waarmede men accoord ging.

De heer Henriquez was van oordeel dat er nu een openbare vergadering is en dat men dus thans deze opinies naar voren dient te brengen. Als de leden van de DP dit niet wensen te doen, aldus spr. dan zijn de consequenties voor hun rekening. Spr. zou zijn steun in ieder geval niet geven aan welk voorstel van de DP dan ook. E. Jonckheer deelde hierop mede, dat de heer Henriquez de DP moeilijk kon voorschrijven wat zij moest doen of nalaten, terwijl het een goed recht was van de heer Henriquez om voorstellen te steunen of niet te steunen.

Een brief aan de Landsminister voor Justitie, waarin gevraagd werd welke reden er bestond om de werktijdenregeling van de politie te wijzigen, was aanleiding voor de heer v.d. Hoeven op te merken, hoe de heer Jonckheer bovengenoemde opmerking kon plaatsen indien hij geen lid der commissies meer is; de heer Debot antwoordt, dat ieder lid het recht had schriftelijke vragen in te dienen. Het request van de heren Boom en Schotborgh m.b.t. hun sollicitaties naar luchthavenmeester-ATL had als advies meegekregen deze zaak te seponeren, aangezien benoemingen enz niet tot de competentie behoorden van de legislatie.

De heer Jonckheer wenste de brief aan te houden en te behandelen als agendapunt voor een volgende vergadering. Tenslotte werd de brief toch geseponeerd.

Verbonden met tanks, schepen en hefschroef-vliegtuigen in actie.

Ridgway schijnt rood voorstel te zullen aanvaarden.

Tokio. — Drie divisies van de Verenigde Naties hebben een tank-oorlog gedaan ten Noorden van het Westelijke deel van het centrale deel in Korea.

Een communiqué van het achtste leger noemt dit een van de laatste tankaanvallen van de Amerikaanse oorlog. De aanval werd door infanterie en vliegtuigen gesteund en werd door uitgesproken weersomstandigheden begunstigd.

Scheepgeschut in actie

Tokio. — De oorlogsschepen der Verenigde Naties bij Wonsan hebben hun beschietingen voortgezet. Ook van vliegdek- en schepen opgestegen vliegtuigen werden zware bombardementen uitgevoerd. Aan de Westkust beschoten de Verbonden batterijen en schepenconcentraties.

Bij een gevecht tussen 32 Saab- en 50 MIG's werden twee MIG's beschadigd. Aan de zijde der V.N. werden geen verliezen geleden.

Voor de eerste maal hebben de Verbonden met hefschroefvliegtuigen een landing uitgevoerd. Terwijl het eerste van hefschroefvliegtuigen een heuvel in Noord-Korea bevond, daalden langs touwen mariniers naar de top af, om de landingsterrein te bereiden, terwijl de andere machines rondvliegen. In totaal werden 228 mannen plus acht ton materiaal op de heuveltop geleid.

Ridgway zal aanvaarden

Ridgway wordt, dat generaal Ridgway het communistische voorstel voor de hervatting der verhandelingen zal aanvaarden, heeft hij heeft nog niet officieel bevestigd. In een radio-uitzending van de Stem der geallieerde „leiding“ werd Donderdag o. v.w. verklaard, dat er reden bestaat van de hoop, dat de jongste ommekeer in de communistische houding en het daaruit voortvloeiende aanbod voor hervatting der verhandelingen mogelijk tot een einde der vijandelijkheden zal leiden.

Recht tot het hart

Hartstochten zijn als vurige branden. In toom gehouden zijn ze goed, vrijgelaten lopen zij in het wilde rond.

De heer v.d. Hoeven kon in het Regiment van Orde niet vinden, dat leden, die niet tot de commissies behoorden, toch opmerkingen konden doen plaatsen in de adviezen, de heer Debrat deelde hierop mede, dat in het R.O. niet stond dat het verhoeden was. Dit bewijs uit het ongerijpde was aanleiding voor de heer v.d. Hoeven op te merken, dat dit een premie op sabotage inhield, waarop de heren DP leden hartelijk lachten en v.d. Hoeven bemoeilijgend toeknikten.

De heer Gerharts deelde mede, dat gisteren het landsbesluit is getekend om met de verbouwing van de Brionkarnie door te gaan. De vragen, die spr. had te stellen, kwamen hierdoor te vervallen.

Duurtetoelagen van de ambtenaren

De heer Morkos hield vervolgens een beschouwing over de duurtetoelag wijziging voor ambtenaren.

„Het is heel goed mogelijk dat sommige mensen in hun eigen gaan denken: „Ziezo, hij is ambtenaar en prompt breekt hij een lans voor de ambtenaren“. Tegen zulke mensen kan ik alleen verklaren dat ik het betreurt dat ik toevallig zowel Statenlid als ambtenaar ben, doch dat het hier een kwestie van billijkheid betreft en dat ik mij op grond van deze overtuiging heb voorgenoemen, het woord aan U, meneer de Voorzitter, te vragen, teneinde een dringend beroep bij de regering te doen; teneinde de regering met klem te vragen niet langer te dralen alvorens stappen te nemen, doch op staande voet een verlichting te brengen in de financiële toestand van vele laaggesalarieerde ambtenaren. Wanneer ik aan het slot van deze korte inleiding met mijn concreet voorstel voor de dag kom, zal het iedereen opvallen dat ik gestreft heb naar iets redelijks, een plan dat zonder gewelddige offers te vergen wel op staande voet uitvoerbaar is; een modus vivendi waarmee genoegen genomen zou kunnen worden in afwachting van de definitieve oplossing welke de regering na verkregen betrouwbare cijfers in de vorm van een algeheel herzien duurtetoelageregeling wel ongetwijfeld zal vinden.

Oud idee

Het idee van een voorlopige uitkering, in afwachting van een definitieve regeling is geen vinding van mij, doch treedt duidelijk naar voren in de door de Regering onlangs getroffen maat-

Onregelmatige

blaas-
werking

Onmiddellijk
verlichting.



Bestrijdt de pijn door een speciaal samengesteld medicijn. De Pillen van De Witt, voor de nieren en de blaas. De blaas is een teer orgaan, dat, als het geïrriteerd is, te lijden heeft van de inwerking van de vergiftige bestanddelen, welke door de urine worden meegevoerd. De Pillen van De Witt, die opwekkend zijn en bovendien de werking der nieren regelen, hebben een zachte antiseptische en kalmerende werking in alle urinewegen. Gebruikt ze met vrouwen, zoals miljoenen reeds doen. Verkrijgbaar bij alle botica's in flessen van 40 en 100 pillen



goen t.a.v. de gouvernementssalarissen. Deze maatregelen die door eiken zeer toegejuicht werden, waren begeld als een voorlopige tegemoetkoming in de kosten van levensonderhoud, terwijl een definitieve, beter aangepaste regeling der arbeiders in het vooruitzicht werd gesteld. De Antilliaanse ambtenarenbond heeft in haar koel behandeld verzoekschrift de suggestie aan de hand gedaan, in afwachting van een definitieve regeling, hopenlijk ingaande 1 Januari 1952, de ambtenaren een uitkering te doen van een maand basissalaris, met inachtneming van een minimum van f 200.— en een maximum van f 800.—. De meeste ambtenaren hebben weinig hoop overgehouden dat het request van de ambtenarenbond van begin Augustus 1951 effect zal sorteren. De regering schijnt het standpunt ingenomen te hebben dat zolang er geen betrouwbare indexcijfers bestaan, geen termen aanwezig zijn om een verhoging toe te kennen. Niet dat een antwoord van een dergelijke strekking ontvangen is. Er is namelijk helemaal geen antwoord ontvangen. De hele wijze waarop de Regering het request van de ambtenarenbond meent te moeten behandelen doet trouwens onprettig aan. Naar ik vernemen heb, zou het Bestuur van deze Bond een keer een onderhoud gevraagd hebben aan de Voorzitter van de Regeringsraad teneinde over het meer genoemde verzoekschrift te komen spreken. De Voorzitter verwees hun naar de Landsminister van Verkeer en Telefoon. Deze Landsminister was uiterst innemend tegen de leden van het Bestuur van de Ambtenarenbond, doch moest tot zijn spijt verklaren dat hij heel het request in kwestie nog nooit in handen heeft gehad.

Laakbare houding van de Regering

Naar mijn mening is een houding van de Regering als zouden de Ambtenaren een stelletje lastige bedelaars zijn die nog een paar belastingcenten proberen in de wacht te slepen, zodat ze met een kluitje in het riet gestuurd moeten worden, geheel uit de boze, en in strijd met alle gevoelens van rechtvaardigheid.

Het streven van de ambtenarenbond naar verhoging van de duurtetoelag is immers gegrondvest op dezelfde principes die geleid hebben tot het instellen van zo'n toeslag, namelijk de inkomens van de werknemers te wijzigen naar gelang de kosten van het levensonderhoud hetzij in dalende of stijgende lijn gaan. Een duurtetoelag is niets anders dan een aanpassing van het inkomen aan de vigerende kosten en logischerwijs dient zo'n aanpassing met geregelde tussenpozen aan een eerlijke studie onderworpen te worden. Zowel de Lago als de CPIM passen het zgn. escalatorsysteem toe, dat neerkomt op een regelmatige herziening van de duurtetoelagen naar gelang zij aan de hand van hun cijfers

daartoe aanleiding vinden. De laatste duurtetoelageregeling kwam tot stand per 1 Januari 1948 en was gebaseerd op de levenskosten van 1947. 1947 was dus de norm en zowel het Gouvernement als de CPIM als de Lago stelden zich voor de prijschommelingen te gaan uitdrukken ten opzichte van deze norm, waaraan toegekend werd het cijfertje 100. Inmiddels is dit cijfer voor 1951 (juni) bij de CPIM 105½, en bij de Lago 109. De toeslagen bij deze maatschappijen zijn logischerwijs aan deze laatste indexcijfer nog steeds 100, of beter gezegd het Gouvernement doet het alsof het cijfer nog steeds 100 is, alhoewel dit verre van waar is, getuige de aandelen van de twee genoemde maatschappijen. Het is mij dan ook onmogelijk te geloven dat de Regering zelf niet inziet dat de kosten van het levensonderhoud aanzienlijk gestegen zijn. De grote alhier gevestigde maatschappijen zijn heus geen charitatieve instellingen en zouden hun mensen beslist niet zonder gegronde redenen een verhoogde toelage uitkeren.

Dat deze maatschappijen op de een of andere manier juistere indexcijfers weten vast te stellen strekt hun tot aanbeveling en is wellicht toe te schrijven aan het feit dat ze de prestaties van hun werknemers willen opvoeren door hen belangstelling te tonen voor hun problemen. Reeds in 1948 werd aan de mogelijkheid gedacht dat de toen ingestelde regeling weer herzien zal moeten worden, en alhoewel dit nergens zwart op wit is vastgesteld weten meerdere ambtenaren te verklaren dat toen een toezegging gedaan is dat bij het bereiken van een index-cijfer van 105 t.o.v. de norm 1947 de toeslagen onverwijld aan een herziening onderworpen zullen worden. Dit is trouwens niet meer dan billijk. Indien men doordrongen is van de betekenis van een duurtetoelageregeling dan kan men onmogelijk op een gegeven tijdstip een toeslag vaststellen en dan zo'n toeslag voor eeuwig balsemen.

Positief voorstel

Meneer de Voorzitter, wij nemen aan dat het juiste indexcijfer boven 105 ligt en dat zulks sedert het begin van dit jaar het geval is. Hieruit moet geconcludeerd worden, dat vooral de lager gesalarieerde ambtenaren met een ernstig tekort in hun inkomen zitten en reeds maanden en maanden tegen dit tekort aan het kampen zijn. Ondertussen laat het zich aanzien dat vooralsnog geen definitieve vaststelling van een duurtetoelag kan plaats hebben omdat de regering terecht verklaart niet over de nodige cijfers te beschikken. Is de Regering echter reëel en wil de regering op grond van de handelswijze van de grote maatschappijen toegeven dat er inderdaad een aanzienlijke stij-



Miss Heinekens en de heer W. F. G. Mensing bij de Vreemdelingendienst (Foto en cliché Croese).

ging heeft plaats gehad sedert de laatste duurtetoelageregeling, dan vertrouw ik erop dat zij geen bezwaar zal hebben om analoog aan de maatregelen getroffen voor de arbeiders aan alle gouvernementssalarissen een interintoelag toe te kennen ten bedrage van f 30.— per maand, en wel met terugwerkende kracht tot 1 Juli van dit jaar, met dien verstande dat deze vaste toelage onmiddellijk zal worden ingetrokken, wanneer de Regering zover is dat zij tot een definitieve herziening van de meergenoemde regeling kan komen. Meneer de Voorzitter, ik moe een dringend beroep op onze hier aanwezige collegas doen om mij te steunen in het voorstel om U te machtigen aan de Regering een brief met de bovenvermelde strekking te schrijven.

Indien alle Statenleden hun gedachten hebben laten gaan over dit actueel probleem dan hoeft er geen twijfel te bestaan of de door mij gestelde brief zal snel zijn weg naar de Regeringsraad vinden.

Na ampele discussies werd dit voorstel van de heer Morkos aangehouden en naar de commissies verwezen.

Nadat de heer Eman een beschouwing had gewijd en vragen had gesteld omtrent de acute toestand(?) waarin de vissers van Aruba door molestering in de Venezolaanse territoriale wateren verkeert, deelde de heer Lampe mede dat het de Regering bekend was, dat deze toestanden zo waren. Spr. vond het echter niet opportuun deze materie in het openbaar te behandelen en was bereid over deze kwesties van gedachten te wisselen in de bekende „vertrouwelijke“ sfeer. Ter geruststelling van de heer Eman liet spr. een oud bekend gehud horen n.l. dat er bereids stappen zijn ondernomen, dat er vorderingen genoecht zijn, dat binnenkort een oplossing verwacht kon worden enz. Hierna sloot de heer Debrat de vergadering.

CURACAO

DOODSTRAF TEGEN GROVELL GEEIST

In de rechtszaak tegen de verdachte Grovell, die heden onder enorme belangstelling werd voortgezet eiste de Officier van Justitie de Haseth Möller de doodstraf tegen de beklaagde. De Officier had zich op dat moment, gelijk voorgeschreven is, gedekt met een bonnet.

De Officier van Justitie had zijn Requisitoir ter dege voorbereid: het bestond tenminste uit 16½ pagina.

Toen verdachte Grovell de doodstraf tegen zich hoorde uitspreken, toonde hij zich voor het eerst onder de indruk van de draagwijdte van zijn misdaad. Hij begon te schreien en greep met beide handen naar het hoofd, dat hij schokkend op de bank liet rusten.

Hij bleek geheel over stuur te zijn en bleef apathisch tijdens het pleidooi van zijn verdediger, Mr. Jess. Cardozo.

MISS HEINEKENS OP CURACAO

Gisteravond waren we na afloop van de Statenvergadering naar de JPFC-club getogen om aanwezig te kunnen zijn bij de ontvangst van miss Heinekens. Het was tegen tien voor elfven toen mej. Farida Sauwma vergezeld van de heren Goedhart, ter Haar, Raghunath, dr Lashley en de heer Mensing, die hier de Heinekens vertegenwoordigt, de JPFC-club binnentrad en hartelijk verwelkomd werd door de heer Simoons, voorzitter van de JPFC. Op Hato had een kleinzoon van

de heer Mensing, Erwin Neuman, de Heinekens-Queen een mooi bouquet bloemen overhandigd, een geste, welke door mej. Sauwma ten zeerste op prijs gesteld werd.

Even later kwam de Curaçaose bokskampioen Kid Chocolate met zijn manager in de club, ook hem viel een hartelijk ovatie ten deel.

Nadat mej. Sauwma, Kid Chocolate, de heer Mensing en de heer Goedhart op het podium hadden plaats genomen sprak de heer Simoons enkele woorden van gelukwens tot mej. Sauwma, die hij een prettig verblijf op Curaçao en Aruba toewenste, alsmede de Curaçaose Bokskampioen Kid Chocolate van harte gelukwens met zijn overwinning, waarbij spr. de overtuiging uitsprak, dat Kid Chocolate in Suriname een prettige tijd had doorgebracht.

De heer Mensing sprak namens de Heinekens-Brouwerijen enkele woorden van welkom tot mej. Sauwma, de hoop uitsprekend dat zij met steeds veel genoegen zou terugzien op het bezoek aan de Ned. Antillen. Hierna riep de heer Mensing „Biba Heinekens“, een roep, die door de talrijke aanwezigen werd overgenomen.

De heer Simoons deelde een verrassing mede, n.l. alle aanwezigen konden, dank zij een vriendelijke attentie van de heer Mensing, een fles Heinekens aan het buffet krijgen.

Niet te verwonderen was het, dat men op dat moment schoonheidskoningin en alles vergat en het buffet bestormde voor de Heinekens. Een bewijs, dat Heine-

kens een geliefd product is. Aangezien mej. Sauwma door de vlieg-reis tamelijk vermoeid was, werd besloten de thuisreis te aanvaarden. Ter gelegenheid van de aanwezigheid van mej. Sauwma en de komst van nog twee koninginnen, zal binnenkort in de JPFC club een feestavond worden georganiseerd.

Kid Chocolate hield zich nog geruime tijd in de club op en vertelde van zijn ervaringen in Suriname. Hij preee de sportieve houding van het Surinaams publiek en had daar zeer prettige tijden gehad.

Hij hoopte, indien mogelijk, weer spoedig naar Suriname terug te keren. „Want het is me daar best bevallen“, aldus Kid Chocolate.

MR VAN DER VALK ARRIVEERDE.

De heer Mr. F. E. J. van der Valk Directeur van het Kabinet van de Gouverneur kwam Woensdagavond op Curaçao aan. Te zijner begroeting waren aanwezig namens Zijne Exc. de Gouverneur, de Adjutant Kap. R. v.d. Beek, alsmede de directeur van de KLM in West Indië, de heer M. Coster. Omdat alle begin moeilijk is richtte deze aanvankelijk zijn aandacht op het verkeerde vliegtuig, n.l. dat van La Guaira. Toen daar een groep Mexicaanse muzikanten uitstapten, vroeg hij of dit misschien toch het Haagse blaaskwintet was, dat alsnog vermomd de Antillen trachtte binnen te dringen.

KAPITAALPLANNEN VOOR DE NED. ANTILLEN

Gedurende de laatste dagen hebben langdurige besprekingen plaats gehad — welke nog voortduren — tussen de Regeringsraad en Mr. Papier als vertegenwoordiger van Amerikaanse kapitaal-belangen met betrekking tot de bekende hotelplannen inde Ned. Antillen.

CKO VOERT ADMINISTRATIE

In aansluiting op ons bericht van gisteren, waarin de Ambtenaren bond besprekingen voerde met de CKO, kan thans worden medegedeeld dat het Bestuur van de Amb. Bond overeenstemming heeft bereikt met de CKO met betrekking tot het verrichten van administratieve werkzaamheden die door de steeds verdere groei van de bond enorm zijn toegenomen.

Daar de CKO over een administratief apparaat beschikt, zal voortaan de CKO de administratie voeren, opdat het Bestuur van de Ambtenaren Bond over meer tijd kan beschikken voor het voeren van het dagelijks beleid.

EEN HALF MILLIOEN

Wij hebben uitgerekend dat voor de voorlopige toelage van f 30.— per maand ongeveer 3000 ambtenaren in aanmerking komen.

De toekenning van deze toelage zou de schatkist komen te staan op f 90.000 extra per maand of wel ruim een half miljoen tot eind van dit jaar, indien deze toelage met terugwerkende kracht zou ingaan.

HET WEER.

Max. temp. 32,0° C (89,6° F), min. temp. 27,1° C (80,8° F), gem. 29,4° C (85° F). Windsnelheid max. 18 kn, min. 5 kn, gem. 13 kn. Vochtigheidsgehalte 72% Bewolking: dichtbewolkt 1, licht bewolkt 8 en bewolkt 11 uren.

SCHEEPPVAART-BERICHTEN.

20 September
Corona van Puerto Cabello, P. T. Navigator van Rio de Janeiro, Telamon van New York,

CINELANDIA

HEDEN VRIJDAG 21 SEPTEMBER OM 7.00 & 9.00 N.M. —
ZATERDAG 22 OM 7.00 & 9.00 N.M. —
ZONDAG 23 OM 8.30 N.M.

PREMIERE van een film boordevol actie en mannenmoed!
RANDOLPH SCOTT RAYMOND MASSEY

ADELE JERCENS
In:

„SUGAR FOOT“

In het Engels met Spaanse tekst.

Verfilmd in schitterende TECHNICOLOR.

Een film van avontuur en spanning..... ADEMBENEMEND!!!
Kinderen geen toegang.

ROXY

HEDEN VRIJDAG 21 SEPTEMBER OM 7.00 N.M.

PREMIERE van een film vol avontuur en gevaar, verfilmd in de oerwouden van Indië.

„BORNEO“

Een expeditietocht door de bossen vol gevaarlijke beesten!
f 1.50 — 0.90 KINDEREN HALVE PRIJS.

HEDEN VRIJDAG 21 SEPTEMBER OM 9.00 N.M. —

ZATERDAG 22 OM 9.00 N.M. —

ZONDAG 23 OM 10.30 V.M. & 8.30 N.M.

GRANDIOSO PREMIERE VAN EEN KNAL DRAMA VAN DE FOX!!!

BETTE DAVIS ANNE BAXTER
GEORGE SANDERS CELESTE HOLM

In:

„ALL ABOUT EVE“

In het Engels met Spaanse tekst.

Winnaar van de OSCAR prijs!! Prachtig spel van deze eerste klasse artiesten in dit machtig drama, dat U niet missen mag!
Kinderen geen toegang.

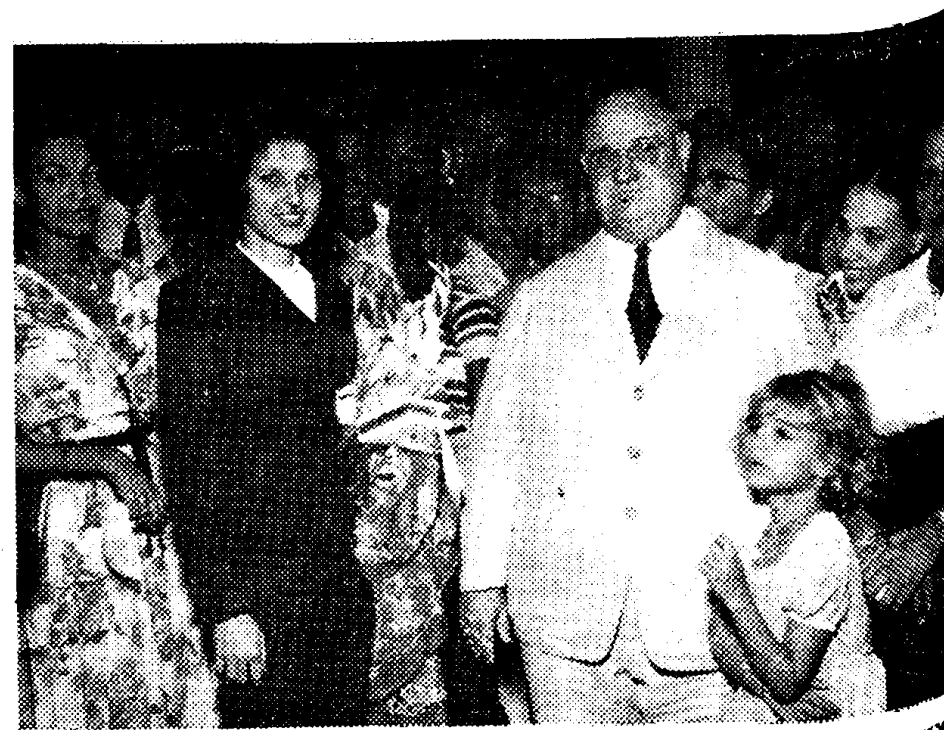
Dit weekend kunt U smullen!

Florentine taartjes en asta's bij

★ Banketbakkerij Koome ★

Pietermaai 72

Tel. 1639



De ontvangst van Miss Heinekens op Hato door de vertegenwoordiger van Heinekens, de heer W.F.G. Mensing en een enthousiast publiek op Hato. (Foto en cliché Croese).

Moore McGulf van Rio de Janeiro, Ganymedes van Paramaribo, P. T. Navigator naar Los Angeles, Corona naar Barranquilla, Moore McGulf naar New Orleans, Ganymedes naar Mobile, Telamon naar Aruba, Lions Gate van Cartagena.

EERSTE STEENLEGGING

Op Zondag 14 October a.s. zal de eerste steenlegging worden verricht voor het nieuwe „Te-huis voor Gebrekkige Kinderen“. Deze steenlegging vindt des namiddags 4 uur plaats en zal worden verricht door mevrouw Struycken.

UIT STATEN EN EILANDSRAAD

Op de dag van Leidens beleg en ontzet, n.l. 3 October a.s. zal het lid van de Staten en de Eilandsraad, de heer E. Morkos voor een tijd van 6 maanden verlof naar het buitenland vertrekken. Hij zal dan bedanken als lid van de Staten en als lid van de Eilandsraad, omtrent de opvolging is nog niets bekend.

Adenauer hield zijn rede

Bonn. — Dinsdagavond heeft Adenauer in een radiorede het Zaterdag door Grotewohl gedaan voorstel voor besprekingen over een eenheid van Duitsland afgewezen. Zijn oorspronkelijke rede was van notities opgelezen en 21 uur uitgesteld, omdat Adenauer bijklijpen nodig achtte.

SPAREN?

NATUURLIJK!

MAAR DAN MOET U

OP GAS KOKEN

Het is toch zo voordelig!

INLICHTINGEN

GASAFDELING-RIF TEL. 3310

UNIVERSAL WASHMACHINE

is enig in zijn soort en prijs

Wederom verkrijgbaar voor 125 en 220 volt

PALAIS ROYAL

DENMAN BANDEN

Binnen — Buiten

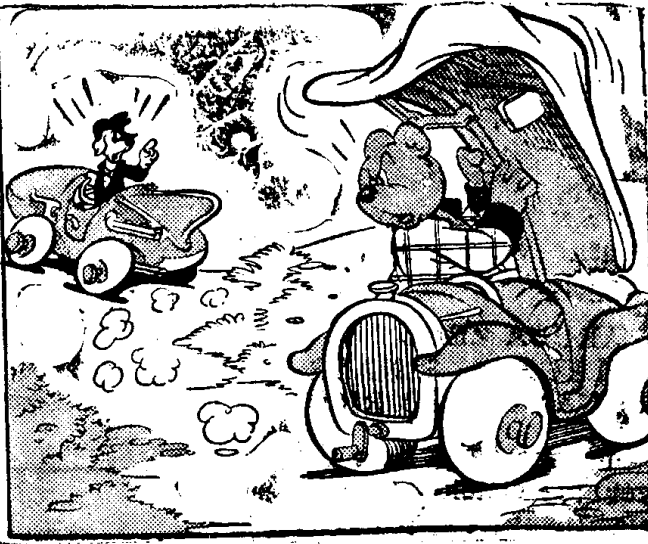
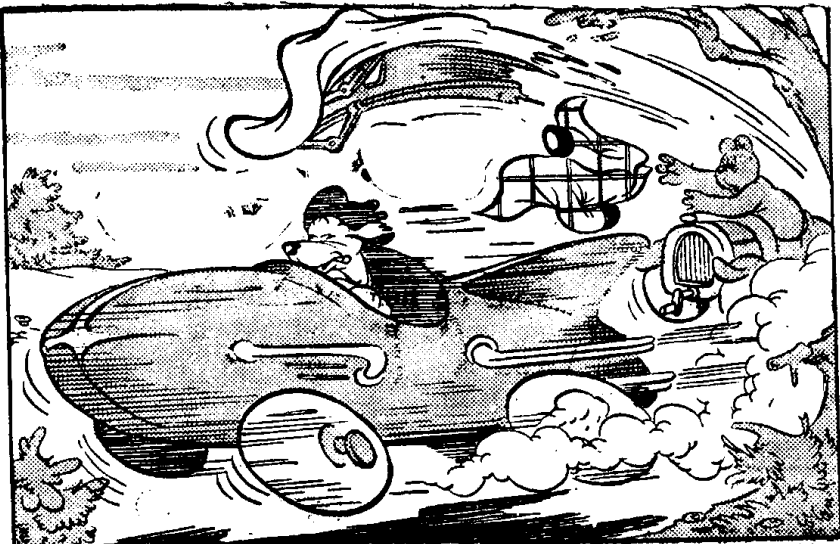
voor auto's en trucks in alle maten.

BIJ Moron Sales

Breedestraat (O.) 84

Tel. 3070.

Tom Poes en de Pier-race



Terwijl Tom Poes dus op een onverwachte manier in vrijheid was komen, was heer Bommel in zijn Oude Schicht op weg naar huis. Snelheid van zijn auto was niet groot (Met vol gas, bereikte hij ongeveer vier en een halve kilometer per uur) en hij had alle tijd om rustig over zijn tegenspoed te kunnen nadenken. „Het is toch ook altijd wat!” mompelde hij droevig. „Een heer wordt in deze wereld altijd het slachtoffer! Altijd! Iedereen trapt op hem! Ja, trapt! Iedereen denkt hem te kunnen beetnemen! Iedereen! Heer Bommel zweeg en keek opletend om zich heen. Een bekend gezicht had zijn oor getroffen. In de verte verscheurde een ronkend geluid de landelijke stilte — het kwam dichtbij, steeds dichtbij — het zwol aan tot het geloei van een half dozijn vliegtuigen en toen,

vóórdat heer Ollie recht begreep, wat er gebeurde, schoot een zee-groene flits langs hem heen. Het voertuig ontwikkelde een enorme zuiging en trok de jas van heer Bommel en het dak van de Oude Schicht mee, achter zich aan. „Hieper!” piepte heer Ollie remmend. „Altijd hetzelfde! Steeds de zelfde grap! En de politie doet niets! Hij is dus niet eens bekeurd! Straffeloos kan hij met zijn snorkende motor vreedzame heren van hun jas beroven!” Moeizaam klauterde hij uit de Schicht en begon zijn jas en de kap te monteren, terwijl Hiep Hieper zijn race-auto een eindje verderop tot stilstand bracht. „Schurk!” riep Hieper. „Je hebt de politie op mij afgestuurd hè? Ik zal je krijgen! Ha! Daar zal je plezier van beleven!”

„Devaluatie van Nederlandse gulden zelfs niet ter sprake gekomen”, zei Lief tinck.

Schiphol. — „Devaluatie van de Nederlandse gulden is bij onze besprekingen zelfs niet ter sprake gekomen”, zo antwoordde prof. Lief tinck bij zijn aankomst op Schiphol op de vraag van een verslaggever van het A.N.P., of er enige grond van juistheid was in de devaluatie-geruchten.

Prof. Lief tinck woonde in Wageningen de jaarvergaderingen van het Internationale Monetair Fonds en van de Wereldbank bij. In Ottawa van de NATO-conferentie. Prof. Lief tinck zei, dat de Amerikaanse instanties in Den Haag als in Washington komen op de hoogte zijn van de Nederlandse standpunt, dat Nederland thans de grens van financieel en economisch evenwicht heeft bereikt. In Ottawa, waar de ministers, bewoog de referentie zich, afgezien van de financiële vraagstukken van internationale politieke aard, in verband met de terrein van de behoeften en de financiële resp. de sociaal-economische mogelijkheden.

Defensie
De ontwerp-begroting ver-toonde voorts „binnenslijns” — want de desbetreffende bedragen zullen worden gebracht op de begroting van 1952.

VOOR DE OVERZEESE RIJKSDELEN

Gravenhage. — Op de ont-begroting 1952 van het mi-nisterie voor Uniezaken en Over-zeezaken is voor de ge-deelde dienst een bedrag van f. 72.000 opgebracht en voor de gewone dienst nihil. Hier-van met resp. f. 16.320 en f. 8.000.000 beneden de begroting gebleven.

Cultuur
Voor culturele zaken is uitge-voerd een totaal van f. 5.064. waarvan f. 2.000.000 be-voordeld.

DE LANGER HOE MEER



BLACKSTONE
De beste wasmachine is, die zij niet meer geld kunnen kopen, ook om de PRIMA SER- die op deze machines gegeven. U drie modellen uit te kiezen, waarbij er één is, die in Uw smaak komt. U ze eens in onze showroom bekijken? De belangrijkste betalingsvoorwaar- elga — Kerkstraat, Tel. 1644-2075

de begroting van marine en oor-log teneinde een beter overzicht te verkrijgen van het totaal der defensie-uitgaven — een bedrag van f. 4.250.000 voor de verdedi-ging van Suriname, namelijk voor oorlog f. 2.000.000 en voor marine f. 2.500.000; voor de Ne-derlandse Antillen totaal f. 14.500.000, geheel voor marine, en tenslotte f. 35.500.000 voor de de-fensie van Nieuw Guinea, van welk laatste bedrag f. 18.000.000 zal komen ten laste van de be-groting van oorlog en f. 17.500.000 ten laatste van de marine.

Ambassadeur treedt af
Londen. — „De Volkskrant” meldt, dat de Nederlandse am-bassadeur te Londen, de 67-jari-ghe jhr mr E. F. M. J. Michiels van Verduynen, binnenkort om ge-zondheidsredenen zal aftreden. Naar in politieke kringen ver-luidt zou hij worden opgevolgd door de heer A. Th. Lamping, de Nederlandse Hoge Commissa-ris in Indonesië.

Nederland bereid herziening van Unie te bestuderen.

's-Gravenhage. — De Nederlandse regering heeft aan de Indonesi-sche afgevaardigde Supomo meegedeeld, dat aan Nederlandse zijde bereidheid bestaat, nu Indonesië de wens te kennen heeft gegeven de verhouding van beide landen op een andere basis te stellen dan op die van de bestaande Unie, de gezamenlijke bestudering ter hand te nemen van dit vraagstuk.

FRANKISCHE GRAF IN NIJMEGEN.

Nijmegen. — Uit een rapport van de Rijksdienst voor oudheid-kundig bodemonderzoek is geble-ken, dat de opgravingen, gedu-rende de afgelopen maanden ver-richt op de terreinen van de Ub-bergse Veldweg te Nijmegen, waar het vroegere Castellum Ro-manum van het tiende Romeinse leger lag, dat men daar de grond-slagen heeft blootgelegd van twee grote kazernes met paardenstal-len en enige verblijven voor hon-dert mannen.

Voorts staat vrijwel vast, dat op het terrein van de nu afgebro-ken Dominicuskerk in de Broer-straat ook enige Christelijke Frankische graven, dus uit de eerste Christentijd, gelegen heb-ben. Men heeft hier een graf op-gedolven van inheems Frankisch karakter. Reeds vroeger waren hier ook Frankische potten ge-vonden.

WERELDMIEUWS

DOODSTRAF UITGESTELD

Washington. — De terechtstel-ling van de Portorikein Oscar Collazo, die na de aanslag op pre-sident Truman ter dood veroor-deeld werd, is als gevolg van het aantekenen van beroep door zijn advocaat tot 1 Februari 1952 uitgesteld. Zoals bekend, was de datum van de terechtstelling door het gerechtshof, dat Collazo, veroordeelde, op 25 October ge-steld.

ALSJEBLIEFT NIET KOPEN!

In de Zweedse havens Mal-moe kwam een grote partij gedroogde vruchten uit Roe-menie aan. De bootwerkers die ze uitlaadden kregen een paar pamfletten in de gaten, die tussen de planken van de houten kratten verborgen za-ten. Daar stond in het Roe-meens het volgende verzoek op:

„Asjeblijft, koop deze Com-munistische vruchten niet! De Sovjets hebben ze uit de mond van onze kinderen gestolen. We hebben maar net genoeg brood en onze stadskinderen hebben de laatste vijf jaar geen vruchten meer gezien. Met het geld dat je er voor be-taalt, kopen de Sovjets kanon-nen, die ze tegen jullie keren. Help ons en je helpt je zelf!”

Ook Bolivia
Bogotá. — Bolivia heeft gister-avond de staat van oorlog tussen dit land en Duitsland officieel als geëindigd verklaard.

Onlusten in Brazilië
Rio de Janeiro. — In Sao Luiz, de hoofdstad van de Bra-ziliaanse staat Maranhao, is het Dinsdag tot onrust gekomen. Drie personen kwamen om het leven en velen werden gewond. Er ont-stond onrust, toen de politie het vuur op een menigte opende, die demonstreerde tegen de terug-komst in de hoofdstad van gou-verneur Eugenio de Barros.

In het begin van dit jaar kwa-men in Maranhao ernstige on-lusten voor, toen de tot gouver-neur benoemde persoon stierf. De Barros nam toen het ambt over ondanks hevige oppositie. Later werd zijn benoeming door het federaal kiestribunaal bevestigt. Dinsdag arriveerde hij in Sao Luiz om zijn functie defini-tief te aanvaarden.

Zes miljard voor de-fensie

Washington. — Het Ameri-kaanse Congres heeft zijn goed-keuring gehecht aan het militai-re bouwprogram van bijna zes miljard dollar. Het wetsontwerp is ter tekening aan president Truman gezonden.

Ontploffing

New York. — In de raffinaderij van de Shell te Wood River in Illinois heeft zich een ontplof-fing voorgedaan, waarbij acht personen gedood werden en 22 anderen zwaar gewond.

25 Fregatten overgedra-gen.

— Washington. — President Truman heeft Zaterdag de over-dracht van 25 Amerikaanse fre-gatten aan zes staten, die mili-taire hulp der Verenigde Staten ontvangen, goedgekeurd. Verle-den jaar zijn reeds 15 overgedra-gen, waarvan Frankrijk zes, En-geland één en Brazilië acht ont-ving. De overige worden verdeeld over Denemarken, Frankrijk en

WANTED

Maid to help care for two children. (English spoken) Sleep in, one day off. Tel. 1661.

UITVERKOOP
van handgemaakte leren poefs, slechts f 19.— (Oorspronkelijke prijs f 27.50) Bezoekt: PALAIS ORIENTAL Prinsensstraat 57. De laagste prijzen in de stad.

GEVESTIGD
Mevr. M. KATAN
Psychologisch paedagoge
adviezen en hulp bij opvoedings-en leermoeilijkheden. Tijdelijk adres: Sch. bij Nacht v. Staverenweg 34. Consult na telef. afspraak. Telef. no. 5394.

Uruguay, die elk twee ontvangen, en Peru, dat drie ontvangt.

ARUBA KRIJGT ARUBA NIEUWE ONTVANGER?

Naar wij hebben vernomen zal de heer Wybrandus, ontvanger van Aruba, worden vervangen. Het is de bedoeling dat de heer Wybrandus de vacature van Toorn bij de onderwijs inspectie zal gaan vervullen. Voor Aruba komt dan een ander ontvanger. Men kon ons ter bevoegder plaats geen bevestiging geven van bovenstaande.

Ook niet over de persoon, die de heer Wybrandus zal vervan-gen.

BONAIRE GERHARTS NAAR NEDERLAND.

Hedenmorgen is de heer L. D. Gerharts via de Zuidelijke route voor een zakenreis naar Neder-land vertrokken.

BOYENWINDEN EEN NIEUWE KERK VOOR SINT MAARTEN

Nu de oude houten kerk van Philipsburg geheel gesloopt is, heeft men de fundamenteën on-der handen genomen, een kar-wel, dat niet meevalt daar zij bijzonder deugdelijk gebouwd zijn vooral waar zij niets anders dan een houten opstal te dra-gen hadden.

Gelijk bekend, werd de nieu-we kerk ontworpen door archi-tect G. Vetter en berust de uit-voering van het werk in handen van de Aruba Bouw Maatschap-pij onder leiding van de heer Koster. Totdat de nieuwe kerk voltooid is worden de kerkdien-sten gehouden in de kapel van het klooster der Eerw. Zusters Dominicanessen, met uitzonde-ring van de Hoogmis, die elke Zondag gevierd wordt onder de galerij van de nieuwgebouwde Zusterschool.

St. Maarten, zal een schoon en degelijk bouwwerk rijker zijn, wanneer de kerk voltooid is, en wij wensen alle medewerkers dan ook een voorspoedige ar-beid.

NIEUW LID VAN EILANDSRAAD.

Door vertrek van de heer Hyacinth Conner is zijn plaats in de Eilandsraad opengeko-men. Ze zal worden ingenomen door de heer A. L. Richardson.

Feestelijke Opening
van
BIERHUIS „MAJESTIC”
Caracasbaaiweg 13
op
ZATERDAG 22 SEPTEMBER 5 UUR.
—★—
Uitgebreide Sortering koele dranken en Icecreams, teven Sandwiches en Croquetten.
Iedereen is van harte welkom

H. H. Aannemers
Zojuist gearriveerd
Geheel vlakke deuren
83 x 211 1/2 cm. met ingemonteerd dag- en nachtslot met sleutels.
Plasticcovered
behoeven slechts één aflak-verflaag.
Deuren met honingraat-constructie, door de plasticlaag inwendig geheel geïso-leerd, kunnen niet trekken.
Prijs per stuk fl. 35.—
Curacao Trading Company S.A.
SCHARLOO

THE NEW ZEALAND SHIPPING COMPANY, LTD.
M/S „RANGITIKI”
VAN CURACAO NAAR ENGLAND (DIRECT)
OMSTREKENS 1 OCTOBER, 1951
EEN EN TWEE PERSOONS HUTTEN BESCHIKBAAR
VOOR PLAATSBESPREKINGEN EN INLICHTINGEN
S. E. L. MADURO & SONS Inc.
AGENTEN. CURACAO EN ARUBA

PISCADERA CLUB
ZONDAG 23 SEPTEMBER
Nasi Goreng.
Gelieve tijdig tafel te reserveren. Tel. 3350

Sleep Cool Tonight!

Let op deze voordelen!
Geen lawaai
Vijf jaar garantie
Kan op halve of hele kracht werken waar-door U stroom kunt uitsparen.
FRIGIDAIRE
Window Model
AIR CONDITIONER
C. Winkel & Zonen
WILHELMJAPLEIN

ZATERDAG 22 SEPT. OM 8,30 P.M.
op het S.U.B.T. - terrein
YOUNG GAVILAN vs. SUGAR BOY NANDO (10 RONDEN)
THEO vs. FLYING KID (8 RONDEN) Verder 3 voorwedstrijden.
Prijzen: Ringside fls 6.—; Tribune fls 4.— Overige plaatsen fls 2.50. Kaarten verkrijgbaar bij: Chabe, de Jongh Sporthuis en Kapperswinkel Vinck.

Het nieuwe tennisstadion op Mundo Nobo nadert zijn voltooiing.

Het nieuwe tennisstadion op Mundo Nobo nadert met rasse schreden z'n voltooiing. Binnen 2 maanden zal het stadion geheel voor het spelen van wedstrijden gereed zijn. Er worden 3 nieuwe banen gebouwd, terwijl de bestaande oude banen van een nieuwe asfaltlaag, gelijk aan de nieuwe banen, zullen worden voorzien, zodat het nieuwe tennisstadion in totaal uit 5 banen zal bestaan. Het gehele complex zal door een hoge stenen muur omgeven worden, zodat het niet meer mogelijk zal zijn de wedstrijden vanaf de straatzijde te volgen.

Er bestaat een goede kans, dat in het stadion een clubgebouw zal worden gebouwd. Dit gebouw zal dan bestaan uit een dames- en heren kleedkamer, 2 toiletten, 2 douchecellen, 1 kleine bar, alsmede een bergingsruimte voor materiaal. Hiermede zal Curacao dan over een modern en aan alle eisen voldoende tennisstadion beschikken, waardoor het in de toekomst mogelijk zal zijn om buitenlandse prominente tennisspelers naar Curacao te laten komen, hetgeen tot nu toe wegens het gebrek aan behoorlijke banen en het ontbreken van accommodatie ten enenmale onmogelijk was.

Het behoort geen twijfel, dat door het gereed komen van dit tennisstadion, de tennissport op ons eiland een belangrijke vlucht zal gaan nemen. Curacao beschikt nu over een prachtig voetbalstadion, een schitterend zwembad en een uiterst modern tennisstadion, zodat wij misschien in de toekomst nog eens de Zuid-Amerikaanse Olympische spelen op Curacao te aanschouwen krijgen. Het is onze vurige wens, dat deze voorspelling nog eens waarheid mag worden. Het zou een geweldige stimulans zijn voor het Curaçaose sportleven en het zou ons eiland voor weken in het brandpunt van de Zuid - Amerikaanse publiciteit brengen, hetgeen op allerlei gebied van onschatbare betekenis voor ons eiland zou zijn.

Even mogen we er wel bij stilstaan, dat de bouw van dit tennisstadion met de beschikbare gelden niet mogelijk geweest zou zijn. Onverwacht grote steun mocht het Bestuur der N.A.L.T.B. echter ondervinden van enkele grote maatschappijen en plaatselijke firma's. Een steun, die verre boven welwillende medewerking uitgaat en in de tien-duizende guldens beloopt. Deze firma's waren tot nu toe, de C.P.I.M., die materialen, arbeidskrachten en machine's tegen kostprijzen beschikbaar stelde en ook ten opzichte van dit tennisstadion, als bij zoveel andere gelegenheden, van haar sociale gevoelens ten opzichte van de bevolking volop blij gaf. De firma BOHAMA, die het metselwerk tegen het normale uurloon van haar arbeiders verzorgde, dus zonder ook maar een enkele cent winst op dit project te berekenen, alsmede verzekering, vervoer en alle andere bijkomende kosten voor haar rekening nemend. De firma's MAURICIO en ELIAS, die hun trucks dagenlang gratis voor het afvoeren van grond beschikbaar stelden. DE MIJN MAATSCHAPPIJ NIEUWPOORT, welke gratis alle benodigde steenslag leverde en een niet genoemd willende worden STEENFABRIKANT, die alle benodigde stenen tegen kostprijs van het materiaal leverde, hetgeen zeggen wil zonder de loonkosten van de betrokken arbeiders, zonder vervoerkosten en wat dies meer zij. Van de betrokken firma's ongetwijfeld een geste, die onvergankelijk in het geheugen van elke tennisliefhebber en sportminnaar zal blijven en van welke diepe erkenning het Bestuur der N.A.L.T.B. op gepaste wijze getuigenis hoopt af te leggen.

En zeker mogen hier niet vergeten worden, alle Bestuursleden zonder uitzondering, die in het bijna tienjarig bestaan van de N.A.L.T.B. met onverdroten ijver en volharding hun zeker niet altijd vreugdevolle en maar al te vaak aan onredelijke kritiek bloot staande taak, hebben vervuld, doch deze taak met de a.s. opening van dit prachtige tennisstadion volledig bekrondt zullen zien, alle in de loop der jaren geuite kritiek en ontzegging van bestaansrecht van de Bond ten spijt.

Met trots durven wij zeggen, dat hier door machtige samenwerking tussen sportbonden en sociaal bewuste firma's op sportgebied iets GROOTS WERD VERRICHT.

J.K.

VEENDAM — SITHOC 1 — 5.

Het schijnt dat Sithoc van plan is zijn grote leider bij de viering van het tweede lustrum van de Vereniging in het komende jaar een viervoudig kampioenschap aan te bieden. Voor de Junioren is het al zo goed als in kunnen en kruiken en hebben hun kampioensvlag al bijna klaar. Ook het tweede elftal van Sithoc kan het kampioenschap moeilijk ongaan terwijl het derde en het eerste er hard aan werken. Wat het eerste betreft heeft men dat Woensdagavond weer kunnen zien. Met Veendam dat de tegenstander was werd resoluut afgerekend. De cijfers 5-1 in het voordeel van Sithoc spreken voor zich zelf. Met deze overwinning blijft Sithoc de mannen van Maduro met slechts één punt verschil op de voet volgen en zal de ontmoeting tussen deze twee rivalen, die niet lang op zich zal laten wachten, uitmaken wie de eerste plaats mag bezetten op het einde van de eerste ronde als tenminste Jong Holland geen struikelblok zal zijn.

Veendam komt er door dit laatste verlies voorlopig niet meer aan te pas. Toch zit er nog genoeg muziek in de competitie die er de spanning in houdt. Hedenavond komen er twee in het veld die een struikelblok waren voor Jong Holland en Sithoc n.l. PSV en Estudiantes. Of ze voor elkaar ook een struikelblok zullen zijn moeten we afwachten, ofschoon een gelijkspel geen verwondering zal wekken.

B KLASSE.

Op Rio Canario wordt Zondag de wedstrijd van de dag gestreden, de Mariniers van Suffisant MSV gaat op visite bij Asiento. Wanneer we de verrichtingen van beide ploegen nagaan in de competitie dan zien we dat MSV een grote en Asiento twee kleine veren heeft moeten laten. In punten staan ze dus gelijk en daar beide nog een goede kans hebben op de titel kan men er op rekenen dat het er Zondag zal spannen op het Oliveld. Op zijn minst zal er een militaire invasie plaats hebben.

Vesta dat bovenaan troont op de lijst ontvangt de „grieken” in het papiamens. De Atheners zullen er wel niet in slagen de Vestanen van de troon te trapen.

MBP van de Marine basis zal het opnemen tegen Atletico Oriental waarvan we verwachten dat ze de buit delen.

Bij de Junioren zal Huracan het opnemen tegen de Canisius boys die van plan zijn de punten mee te nemen naar Steenrijk We zullen zien.

Sithoc waarover we reeds schreven gaat weer een overwinning aan de lijst toevoegen. Vitesse zal daartoe haar medewerking moeten verlenen.

ARUBA

COMPETITIESCHOUW VAN DE WEEK.

(Van onze correspondent).

Na de grote strijd van Zondag j.l. waarbij Aruba Jrs en RCA na beide punten deelden, draait het competitierad lustig verder en zo zijn voor dit weekeinde wederom een tiental wedstrijden vastgesteld.

Op het terrein van Aruba Jrs. zal Zondagmiddag een enthousiast Jong Aruba het tegen de thuisclub moeten opnemen. De jonge A klassers zullen zeker alles in het werk stellen een eervol resultaat te bereiken. Een felle strijd kan hier verwacht worden, mede omdat de Aruba Jrs. theoretisch nog steeds een kans op de titel hebben. Met 2 punten minder dan RCA kan er nog van alles gebeuren. De bezoekers zullen zeker weder kunnen genieten.

RCA ontvangt de mannen van Tanki Leendert, het onrustige RCN. Indien deze ploeg volledig verschiint zal het voor RCA oppassen worden. De mannen van Wild zijn soms tot onverwachte prestaties in staat. In ieder geval zullen zij wel trachten RCA een gelijkspel af te dwingen.

Volharding dat de laatste maal verstek liet gaan, zal Zondagmiddag op het terrein van Jong Aruba tegen het in eigen omgeving steeds sterk spelende B. bali moeten spelen. Volharding krijgt hier haar laatste kans te tonen of zij haar naam nog steeds waard zal blijken te zijn. Indien de mannen van Helmund ook thans weder verstek laten gaan, zullen zij het volgende jaar wel in de Overgangsklasse moeten uitkomen, daar volgens de reglementaire bepalingen zij dan automatisch naar een lagere klasse zal degraderen.

La Fama zal het Zaterdagmiddag op het Union terrein te Santa Cruz wel warm krijgen. De mannen van UNION hebben nog steeds een kans op het kampioenschap. Zij zullen dan ook wel alles op alles zetten zich niet door de mannen van Savoneta te laten verrassen. Een spannende strijd is hier te verwachten.

Op het Aruba Jrs. terrein zullen Zaterdagmiddag de beide rivalen Atomic en Arsenal elkaar ontmoeten. Dit belooft een harde strijd te worden. Laten wij hopen dat ook deze overgangsklasse wedstrijd een even sportief verloop zal hebben als de hoofdwedstrijd van de vorige week.

Voor de Juniorenklasse is de belangrijkste wedstrijd vastgesteld op het RCA terrein waar de SCA Jrs. uit zouden komen tegen de Sint Thomasboys. Indien SCA verliest is Dakota Jrs. zo goed als zeker kampioen van deze afdeling. Winnen zij dan zal de laatste wedstrijd SCA Jrs vs. Dakota Jrs. wel de beslissing moeten brengen. Het is dus voor de boys van Paradera oppassen geworden.

DE OVERIGE WEDSTRIJDEN.

Zaterdag Eagle vs. Noord Centraal terrein Jong Aruba; Zondag Dakota vs. LSB terrein St. Nic. Jrs.; Xerxes vs SCA terrein SCA; Marine vs. Republiek terrein Trappers.

ARUBA ZEND GEDELEGEERDE NAAR SAN JUAN PORTO RICO

Vrijdagmorgen is de heer F. de P. Wever als gedelegeerde van de Aruba Voetbalbond naar San Juan Porto Rico vertrokken teneinde de van 24 t/m 26 September a.s. te houden conferentie van de in oprichting zijnde Caribbean Football Association of Federation bij te wonen.

De heer Wever is gemachtigd alles te doen wat in het belang is van de Aruba Voetbalbond voorzover niet in strijd met de FIFA reglementen. Niet uitgesloten is dat de heer Wever na de conferentie door zal reizen naar Haiti teneinde aldaar met de voetbalinstanties nader contact op te nemen.

INTERNATIONAAL SCHAAKTUURNOOI

Paignton. — In de eerste ronde van het internationale schaaktournooi te Paignton sloeg de Nederlander Donner de Engelsman Thomas. In de derde ronde sloeg dr Euwe de Engelsman Kitto en in de vierde ronde sloeg hij de Engelsman Bruce. Euwe won voorts in de vijfde ronde van Donner en Donner speelde in de vierde ronde remise met de Engelsman Goodman. De Engelsman Golombek leidt met vijf gewonnen partijen; Euwe is tweede en Donner bezet de derde plaats.

NIEUWS VAN OVERAL

Europese militaire academie

Rocquefort. — Het hoofdkwartier van de landen van het Noordatlantisch Pact deelt mede, dat op voorstel van generaal Eisenhower besloten is tot oprichting van een militaire academie, waar officieren en burgerpersoneel uit de 12 aangesloten landen zullen worden opgeleid.

FILM

Met Randolph Scott en Adele Jergens in de hoofdrollen draait dit week-end in CINELANDIA de kleuren film, een echte Western, „Sugarfoot” een opwinden

film, die voor de liefhebbers van rokende en nimmer falende revolvers, spanning, romantiek en een tikkeltje liefde veel te bieden zal hebben.

Het verhaal speelt zich af in het gebied rondom de Arizona en in de onrustige tijd na de burgeroorlog. In dat gebied, dat origineel genoeg de naam draagt van „het land der echte mannen” dorsten ex-soldaten naar meer avontuur. En in deze contreien komt onze filmheld Randolph, die als het ware een privé-burgeroorlogje gaat beginnen. Natuurlijk om onrecht te herstellen en de schone Adele in zijn armen te sluiten.

Maar eer het zo ver is, zijn er al heel wat metertjes kleurenfilm vershoten, zijn er spannende gevechten in serie gemaakt en overwinningsklauwen voor de held afgeleverd. Want er komt natuurlijk een happy-end aan. Een prettige spannende film.

LET OP! Wetenschappelijke onderzoeken bewijzen dat CUTICURA ZEEP zachter en Beter IS VOOR UW HUID.



Gebruikt twee maal per dag Cuticura Zeepp. Ziet hoe in slechts 7 dagen Cuticura Zeepp Uw huid verfrist, verzacht en stralend maakt. Koopt nog heden Cuticura Zeepp.



Fixeert Uw haar

Fixeert niet Uw haar

de perfecte haarcrème



De meest gevraagde haarcrème in het bereik van ieders beurs.

OPENBARE AANBESTEDING VAN DRUKWERKEN.

De Administrateur van Financiën zal, te zijnen kantore, Pietermaai no. 4, de levering van drukwerk ten behoeve van 's Lands kantoren in partijen in het openbaar aanbesteden op: VRIJDAG, 5 OCTOBER 1951, om 2 uur n.m.

Aan de inschrijving kunnen deelnemen alle in de Nederlandse Antillen gevestigde drukkerijen.

Inschrijvingsbewijzen, specificatie-lijsten en lijsten van inschrijvings- en leveringsvoorwaarden zijn vanaf heden verkrijgbaar ter Administratie van Financiën, Pietermaai no. 4, te Willemstad en ten kantore van de Gezaghebber van Aruba, te Oranjestad. De aandacht wordt erop gevestigd, dat de offerten uiterlijk op dag en uur van aanbesteding in handen van de Administrateur van Financiën moeten zijn.

Willemstad, 18 September 1951.

De Wnd. Administrateur van Financiën,

Officiële Mededelingen

VAN DE Curacaose Voetbalbond

WEDSTRIJD UITSLAGEN.

Competitie A-klasse:

S.U.B.T. 1 — Vitesse 1 7—1.
Sithoc 1 — Veendam 1 5—1.

WEDSTRIJDPROGRAMMA

Competitie A-klasse:

Vrijdag 21 Sept. '51, om 8.00 uur n.m.: P.S.V. 1 — Estudiantes 1 (Stadion)
Woensdag, 26 Sept. '51, om 8 uur n.m.: Jong Curacao 1 — Transvaal 1 (Stadion)
Vrijdag, 28 Sept. '51, om 8.00 uur n.m.: P.S.V. 1 — Veendam 1 (Stadion)
Zondag, 30 Sept. '51, om 4.00 uur n.m.: S.U.B.T. 1 — Jong Holland 1 (Vredenberg)
Woensdag, 3 Oct. '51, om 8.00 uur n.m.: Jong Curacao 1 — Estudiantes 1 (Stadion)
Vrijdag, 5 Oct. '51, om 8.00 uur n.m.: Jong Holland 1 — Transvaal 1 (Stadion)
Zondag, 7 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: S.U.B.T. 1 — Sithoc 1 (Vredenberg)
Woensdag, 10 Oct. '51, om 8.00 uur n.m.: P.S.V. 1 — Vitesse 1 (Stadion)
Donderdag 11 Oct. '51, om 7.00 uur n.m.: Estudiantes 1 — Veendam 1 (Stadion)
Donderdag 11 Oct. '51, om 8.30 uur n.m.: Jong Holland 1 — Sithoc 1 (Stadion)

Competitie B-klasse:

Zondag, 23 Sept. '51, om 4.00 uur n.m.: Asiento 1 — M.S.V. 1 (Asiento-terr.)
om 4.00 uur n.m.: Vesta 1 — Athene 1 (Vesta-terr.)
om 4.00 uur n.m.: M.B.P. 1 — Atletico Or. (Stadion)
om 4.00 uur n.m.: S.U.B.T. 1 — Sithoc 1 (Vredenberg)
Zondag, 30 Sept. '51, om 4.00 uur n.m.: Scherpenheuvel 1 — Uniao Port. (Scherp.)
Atletico Or. 1 — M.S.V. 1 (M.S.V.-terr.)
Unidos 1 — Vesta 1 (Stadion)
M.B.P. 1 — Athene 1 (Mundo Nobo)
Woensdag, 3 Oct. '51, om 6.45 uur n.m.: Huracan 1 — Uniao Port. 1 (Stadion)
Zondag, 7 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: Asiento 1 — Scherpenh. 1 (Scherp.)
Atletico Or. 1 — S.V.V. 1 (Mundo Nobo)
Unidos 1 — M.S.V. 1 (MSV-terr.)

Vesta 1 — Huracan 1 (Vesta-terr.)
Zondag, 14 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: Athene 1 — Huracan 1 (Mundo Nobo)
M.S.V. 1 — Uniao Port. 1 (MSV-terr.)
Scherpenheuvel 1 — Atl. Or. 1 (Scherp.)
Vesta 1 — Unidos 1 (Vesta-terr.)
Asiento 1 — M.B.P. 1 (Asiento)

Competitie Reserve A-klasse:

Zaterdag, 29 Sept. '51, om 4.00 uur n.m.: Jong Curacao 2 — Sithoc 2 (Stadion)
Zaterdag, 6 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: Vitesse 2 — Jong Holland 2 (Mundo Nobo)
Zaterdag, 6 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: S.U.B.T. 2 — P.S.V. 2 (Vredenberg)
Zaterdag, 13 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: Estudiantes 2 — Sithoc 2 (Stadion)

Competitie Reserve B-klasse :

Zaterdag, 29 Sept. '51, om 4.00 uur n.m.: Asiento 2 — tl. Oriental 2 (Asiento)
Unidos 2 — Huracan 2 (Mundo Nobo)
S.U.B.T. 3 — S.V.V. 2 (Vredenberg)
Zaterdag, 6 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: Vesta 2 — Athene 2 (Vesta-terr.)
Asiento 2 — Sithoc 3 (Asiento)
Zaterdag, 13 Oct. '51, om 4.00 uur n.m.: Jong Holland 3 — S.V.V. 2 (Mundo Nobo)
S.U.B.T. 3 — Huracan 2 (Vredenberg)

Competitie Junioren:

Zaterdag, 22 Sept. '51, om 4.00 uur n.m.: Huracan Jr. — Canisius Boys (Mundo Nobo)
Zondag, 23 Sept. '51 om 10.00 uur v.m.: Sithoc Jr. — Vitesse Jr. (Mundo Nobo)
Zondag, 30 Sept. '51, om 10.00 uur v.m.: Jong Holland Jr. — Can. Boys (Mundo Nobo)
Zaterdag, 29 Sept. '51, om 2.30 uur n.m.: Vitesse Jr. — Veendam Jr. (Mundo Nobo)
Zondag, 30 Sept. '51, om 10.00 uur v.m.: Scherpenheuvel Jr. — Sithoc Jr. (Scherp.)
Zondag, 7 Oct. '51, om 10.00 uur v.m.: Scherpenheuvel Jr. — J. Holl. Jr. (Scherp.)
om 10.00 uur v.m.: Sithoc Jr. — Huracan Jr. (Mundo Nobo)
Zondag, 14 Oct. '51, om 10.00 uur v.m.: Jong Holland Jr. — Huracan Jr. (Mundo Nobo)
om 10.00 uur v.m.: S.U.B.T. Jr. — Sithoc Jr. (Vredenberg)
om 10.00 uur v.m.: Scherpenheuvel Jr. — Huracan Jr. (Scherp.)

De voor alle wedstrijden aangewezen scheidsrechters worden de volgende week bekend gemaakt.

HET BESTUUR.

Herstel Van Levenskracht, Klieren Verjongd In 24 uur

Het is niet langer noodig te lijden aan verlies van kracht en mannelijkheid, alsmede aan lichaamszwakte, onzuiver bloed, ziekte, gebrek aan energie en slechte slaap, omdat een bekende arts, die de klieren herstelt, de levenskracht herstelt en de klieren verjongt. Het is niet langer noodig te lijden aan verlies van kracht en mannelijkheid, alsmede aan lichaamszwakte, onzuiver bloed, ziekte, gebrek aan energie en slechte slaap, omdat een bekende arts, die de klieren herstelt, de levenskracht herstelt en de klieren verjongt. Het is niet langer noodig te lijden aan verlies van kracht en mannelijkheid, alsmede aan lichaamszwakte, onzuiver bloed, ziekte, gebrek aan energie en slechte slaap, omdat een bekende arts, die de klieren herstelt, de levenskracht herstelt en de klieren verjongt.

Vi-Tabs Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht